

SOMMAIRE page 1 > édito, festival du verre / page 2 > brèves, actu
page 3 > sciences et techniques / page 4 > Portrait, formations

ÉDITO

REVELOR (REseau Verrier LORrain) participe à deux manifestations majeures en Lorraine dans le domaine du verre :

- Des conférences grand public dans le cadre du festival du verre d'octobre 2003

- Un colloque sur les matériaux haute température pour l'industrie verrière lors de la 2^e journée du verre en Lorraine le 7 novembre 2003 (informations complémentaires sur idverre.net).

Au-delà de ces manifestations, le bilan REVELOR, pour les trois années écoulées, met en évidence son action fédératrice auprès des 13 laboratoires lorrains et des industriels, preuve en est un nombre important de thèses, de publications scientifiques et de contrats industriels.

REVELOR a participé à la mise en place de nouveaux cursus universitaires : Licence professionnelle et DESS Verre et Design et Architecture.

Actuellement, une réflexion est menée entre laboratoires et industriels afin de faire émerger un projet commun concernant la modélisation du four verrier et la mise en forme du verre pour apporter une meilleure maîtrise des coûts et des gains de productivité.

Les ressources essentiellement humaines pour mener à bien un tel projet doivent permettre la mise en commun des connaissances répertoriées dans les différents laboratoires et nécessitent un soutien fort des industriels.

La mise en œuvre et la réalisation de ce projet fédérateur contribueront à accroître les synergies désormais incontournables entre laboratoires et industries et favoriseront les échanges entre ces deux domaines d'activités.

Didier Forgeoux

2^e Festival du verre

Du 23 octobre au 30 novembre la Lorraine organise son 2^e Festival du Verre.

En soutenant, fin 2002, la création du Pôle Verrier à partir d'activités auparavant gérées par le Centre Européen de Recherches et de Formation aux Arts Verriers (Cerfav) de Vannes-le-Châtel, le Grand Nancy et le Conseil Général de Meurthe et Moselle ont souhaité impulser de nouvelles initiatives susceptibles de dynamiser les arts du verre au sein de notre grande région, mais également au niveau international.

L'émergence d'un nouveau réseau partenarial impliquant industriels, chercheurs, universitaires, centres de formation, musées et associations est au cœur d'une problématique qui doit, à terme, se concrétiser dans les champs de l'économie culturelle, industrielle et sociale.

Le Festival du Verre 2003, soutenu également par le Conseil Régional de Lorraine et de nombreux autres

partenaires, se veut une illustration représentative des ambitions que chacun d'entre nous doit nourrir, au moment où les concurrences affectent chaque jour davantage notre tissu industriel, pour affirmer notre présence internationale et préserver un héritage unique au monde.

Le temps fort de cette manifestation sera incontestablement la **première rétrospective des éditions d'art de la célèbre maison**

Daum, exposition mise en scène par deux étudiants de l'école d'architecture de Nancy, **Frédérique Stojasavljevic et Olivier Pilet**, et qui se tiendra au château du Gec à Villers-les-Nancy, « Cette exposition révèle tout un pan de l'aventure artistique de Daum, témoin de ses liens avec la création et les artistes, à partir d'un savoir faire réinventé, la fonte à cire perdue et la technique de la pâte de verre appliquées pour la première fois au cristal. Cette collection de sculptures est

Arman - naissance - édition 2003

unique au monde. Dans sa diversité (plus de 320 pièces) Daum a sélectionné 56 d'entre elles, qui racontent la Sculpture de la seconde moitié du XX^e siècle à travers des approches très diverses : le figuratif y côtoie l'abstrait, le symbolisme rend hommage à la sculpture antique, le monde animalier est redessiné, les néo-réalistes se découvrent... autant d'écritures qui explorent les facettes de cette matière exceptionnelle qu'est la pâte de verre.

Transparences, translucidité et couleurs apportent aux sculptures une dimension cachée qui confère à cet ensemble un témoignage artistique unique.

Cette exposition retrace les choix esthétiques de 40 années d'une aventure passionnante et passionnée qui ne se lasse pas de se renouveler et atteint aujourd'hui un vrai rayonnement international. » déclare **Jean-Baptiste Sibertin-Blanc**, directeur de la création chez Daum.

L'occasion était trop belle pour
.. suite page 2



La promotion 10.2

Ils sont venus d'horizons et de cultures différentes, échappés de l'usine ou des Beaux Arts. Dignes de notre confiance, ils ont choisi de comprendre et de savoir-faire le verre ... Comme chaque année, vers la mi-juillet, c'est l'heure du départ. Le temps passe vite quand il est plein, les nuits sont courtes.

Ils sont 10 Gentilshommes verriers à présenter leurs travaux de fin d'année à travers les filtres de la conception d'un produit et d'une démarche d'expression personnelle qui puisse nous concerner et nous interroger. Six d'entre eux ont reçu le diplôme d'école compagnon verrier, Deux autres sont priés de faire leurs preuves.

Nous les retrouverons bientôt en stage à l'étranger, à animer le musée de Carmaux, à l'Ecole des Arts décoratifs de Strasbourg ou à tenter timidement de rentrer dans la vie active. Toute l'équipe de La Plate-Forme Verrière leur souhaite bonne chance.

Pour les découvrir :

www.idverre.net/ateliers/promo10.html

O Weber, M Languin

Portes ouvertes au CERFAV les 28 et 29 novembre

Concours Vetro Povera

Ce concours national était organisé par le CERFAV, le Pôle Verrier et Jean-Pierre Umbdenstock, à la demande de l'association corse Orsidiana. La remise des prix, dotés par la société Aprochim, s'est déroulée le 25 juin dernier à Vannes-le-Châtel en présence de M^{me} Jacquart et de M Drapier, conseillers régionaux, et M. Porta, maire de Vannes-le-Châtel.

1^{er} prix : Isabelle Wenger, 2500€ (Cerfav)

2^e prix : Gwenaëlle Vinouse, 1500€ (Ecole de Design de Reims)

3^e prix : Floriane Lataille, 500€ (Cerfav).

Denis Simermann

EN BREF

Indiscrétion

Cet été, Charlelie s'est mis au vert en Lorraine et en a profité pour inclure du verre dans un de ses projets artistiques. Yann Oulevay ainsi que Gwendoline Bonnet, fraîchement rentrée d'un programme Leonardo en Angleterre, ont aidé l'artiste à réaliser la pièce en verre coulé au sable dans l'atelier d'Espace Verre à Vannes Le Châtel. ... A suivre

site : www.charlelie.com

Concours jeunes talents Camif

Ce concours s'adresse à tout étudiant scolarisé pour l'année 2003/2004, dans un établissement d'enseignement supérieur de Design, arts plastiques, création industrielle ou beaux arts, en fin de cursus. Le thème retenu pour 2004 est "Orient/Occident : inspirations métissées"

Récompenses :

- Présentation des projets retenus dans le catalogue général de la Camif (tiré à 1 500 000 exemplaires)
- Relais sur Internet et en magasin
- Édition, commercialisation et diffusion des projets
- Rémunération de 2 % sur le CA net réalisé sur les ventes

- Participation à la présentation presse mobilier et à ses retombées.

Inscriptions avant le 29 nov 2003

Isabelle Chauvet ou Catherine Gaborit Camif, Service relations extérieures

Trévins de Chauray

79045 Niort Cedex 9

Tel. 05 49 34 50 32 Fax. 05 49 34 67 35

Hommage à Silvano

Un dernier hommage sera rendu au Cerfav à Vannes-le-Châtel à Silvano Tagliapietra les 20 et 21 septembre en présence de son frère Lino et de nombreux artistes français et vénitiens.

Ouverture d'atelier

Jérôme Robert, compagnon verrier et titulaire d'un BMA Vitrail, vient d'ouvrir son atelier : Atelier Van Guy Le pot aux Lièvres 37340 Continvoir
Tel : 02 47 96 81 14

Appel à candidature

Les arts du feu, 7^e édition Expo-vente : céramistes, verriers, mosaïstes, créateurs métal. Démonstrations, jeu "demandez-nous la lune!".

Pour participer à la sélection :

Les arts du feu Le Bourg

35350 Saint-Onen-la-Chapelle

Tel. 02 99 89 18 10 Fax. 02 99 89 18 69

martine.durand-gasselin@wanadoo.fr



jean Lhoste - la mouette - pâte de verre

- la femme aux 3 visages - Tamara Kvesitadze

- Arma, naissance détail

www.idverre.net

hébergement

Arena Blast, constructeur d'équipement pour le traitement de surface par sablage ou microbillage, a rejoint les fournisseurs à la page

Nouveaux services :

ARCVERRE, la base de données verre et architecture, apporte un autre regard sur le matériau en fournissant les clés, grâce à une analyse imagée, d'une utilisation du verre réussie et pertinente pour la qualité architecturale des projets.

Les dossiers technologiques font chaque mois le point sur les techniques et les produits du verre.

... suite de la page 1

publier un ouvrage présentant l'ensemble de la collection à partir de photos originales de Philippe Minisini et surtout des textes qui auront demandé plusieurs centaines d'heures de recherches à Mireille Mazet, historienne de l'art, universitaire et spécialiste de l'histoire du verre, collaboratrice fidèle du Cerfav avec lequel elle a déjà produit l'encyclopédie des techniques verrières. (ouvrage en souscription jusqu'au 15 octobre : 30€ frais d'envoi compris)

En marge de l'exposition et en lien avec des historiens, les chercheurs du Réseau Verrier Lorrain (REVELOR), des architectes et des associations locales, un large public pourra découvrir le verre grâce à une quinzaine de conférences gratuites à Nancy et à Vannes-le-Châtel. Les problématiques spécifiques au matériau y seront exposées par des conférenciers, artistes ou spécialistes. Du matériau scientifique à l'objet artistique, ce sera l'occasion pour chacun de faire connaissance avec les divers états du verre.

Enfin, à l'occasion de l'exposition, la maison Daum lancera une nouvelle édition d'art spécialement pour l'événement et commercialisée durant le festival par le Pôle Verrier : la femme aux trois visages de l'artiste Tamara Kvesitadze.

Denis Simermann

contact : 03 83 36 83 12

Programme complet sur www.idverre.net/culture/festival2003

EN BREF

Daum

La cristallerie Daum, victime d'une conjoncture économique difficile, a été placée en redressement judiciaire le 2 septembre. La cristallerie compte 300 salariés, dont 185 à Vannes-le-Châtel et 44 à Nancy.

Pôle Info

Pour recevoir gratuitement, chaque mois, notre lettre électronique Pôle Info, un condensé de l'actualité du verre à destination des entreprises, artisans, artistes, architectes, fournisseurs et de tous les passionnés du verre, merci de bien vouloir transmettre votre adresse e-mail à : eleonore.durand@idverre.net.



Pôle Verrier

Vous souhaitez trouver de nouveaux clients... Vous recherchez des informations susceptibles de développer votre activité... Vous voulez vous tenir informé des évolutions technologiques... Vous envisagez de communiquer à partir du site idverre.net ... Vous cherchez un renseignement, un stagiaire, un apprenti, une formation...

La solution :

Abonnez-vous au Pôle Verrier
offre spéciale
3 mois gratuits

www.idverre.net/pole
tél. 03 83 36 83 12

Pour recevoir gratuitement la plaquette de présentation du Pôle Verrier, vous pouvez la commander par :
mail : pole@idverre.net,
tél : Eléonore Durand 03 83 25 49 93
courrier : EEIGM 54000 NANCY.

DESS verre design architecture

La rentrée de la première promotion de ce nouveau diplôme aura lieu le 29 septembre, à l'école d'architecture de Nancy.

Contact : bouyer@crai.archi.fr

SCIENCES & TECHNIQUES

recyclage multisectoriel du verre

Le verre et ses multiples applications, est désormais utilisé dans tout type de secteur d'activité et dans le monde entier. Ainsi, on assiste à une production en masse de déchets verriers qui sont soumis à certaines règles de traitement, notamment en vue de leur élimination. Jusqu'à présent, nombre de ces déchets étaient mis en décharge, alors que le verre possède des vertus qui lui permettent d'être recyclé et/ou réutilisé pratiquement indéfiniment. On assiste actuellement à la mise en place progressive de normes environnementales qui tendent à favoriser la suppression de la mise en décharge en faveur du recyclage et/ou de la revalorisation. Depuis quelques années, un certain nombre de systèmes sont favorisés. C'est pourquoi il convient de permettre à des acteurs concernés par les déchets verriers de mieux appréhender ces systèmes de traitement mais également de renseigner plus précisément ces derniers sur des moyens de recycler et/ou valoriser des déchets verriers. Le Pôle Verrier, qui a en charge



d'informer la communauté verrière sur tout ce qui touche au matériau verre, a décidé de se pencher sur ce sujet, afin d'offrir à ses abonnés un panorama des solutions en cours. Une première réflexion a permis de constater que le recyclage du verre ne pouvait être uniforme tant les usages varient selon les besoins et les moyens de chaque pays. Ainsi, les déchets générés vont différer d'un pays à l'autre. Par ailleurs, même si certaines techniques pourraient être appliquées quel que soit l'environnement, elles nécessitent cependant, pour être développées, des savoirs, des compétences, des moyens et des technologies que certains pays ne possèdent pas. Il apparaît donc nécessaire de trouver pour chaque zone géographique des techniques adaptées, en fonc-

tion de différents critères. Des recherches entamées auprès d'acteurs spécialisés (associations, organisations, institutions et entreprises) et à travers des publications et bases de données spécialisées, ont permis de recenser 55 techniques regroupées en 7 secteurs d'activité : industrie/construction/bâtiment, automobile, électronique, optique, matière première, contenant en verre, art/décoration.

Cette liste offre d'ores et déjà un choix suffisamment diversifié pour que chacun, quel que soit son lieu d'implantation, y trouve son compte. Mais le Pôle Verrier, soucieux d'offrir à ses abonnés un service complet, a poussé plus loin cette analyse en décrivant chaque technique, en précisant sa couverture géographique, le type de déchets utilisés, le traitement effectué sur ces déchets et les coordonnées de certaines entreprises qui la développent.

Ce vaste sujet fera l'objet de recherches et d'analyses supplémentaires pour devenir un **dosier technologique accessible depuis le site idverre.net**.

Un conseil : pour en savoir plus, abonnez-vous !

Fanny Frantz

Licence verre

Comme chaque année, les étudiants de la licence verre de Nancy ont présenté les résultats des travaux qu'ils ont effectués au cours de leur stage en entreprise. Une excellente promotion, dont les sujets et lieux de stage sont les suivants :
ADELINE Sophie renforcement mécanique du cristal par trempe chimique et cémentation (Baccarat)
AYOB Abdul Wahab stage de perfectionnement sur le travail du verre au chalumeau (CERFAV/St GOBAIN)
COLIN SEIGNER Bertrand travail sur le plâtre réfractaire utilisé dans la fabrication de la pâte de verre (DAUM CFC)

FERRANTE Dimitri coloration à l'or du cristal (Baccarat)
FOURCHERAUD Emilie Environnement, hygiène et sécurité : petits pots d'emballage (St GOBAIN Lagnieu)
LY Thean Houy étude de la coloration du verre (ARC INTERNATIONAL)
MOUGENOT Céline travail sur les couleurs : rouge, vert chartreuse, email jaune... (St Louis)
PEVERGNE Dorothée

stabilité des couches simples et doubles dans le verre trempé (GUARDIAN)
SCHNEIDER Jonathan travaux de recherche divers dans le centre technique (GLAFO-VÄXJÖ)
SOBRY Kris comportement de différents verres vis-à-vis de la lixiviation à différents pH (PRIME VERRE)
Si vous souhaitez la collaboration d'un stagiaire au printemps prochain, faites-vous connaître dès maintenant à pole@idverre.net

Eléonore Durand

tableau de bord du cerfav

indicateurs qualité
(septembre 2002 - juillet 2003)
Satisfaction stagiaires : 76,11 %
réussite aux modules : 73,3 %
absentéisme : 4,2 %

indicateurs www.idverre.net

nombre de chargements
janvier - août 2003 : 1 550 206
pages du site : 1213
revues hébergées : 9
entreprises hébergées : 47

indicateurs CERFAV

réussite aux CAP 2003
CNFA : 86,2 %
Compagnons verriers : 86 %
global : 83 %

APPRENTISSAGE

La morosité actuelle pose nombre de soucis aux ateliers verriers mais les difficultés du moment n'ont pas provoqué, semble-t-il de baisse du nombre d'apprentis et notamment dans le secteur du vitrail où les Maîtres d'apprentissage confient massivement leurs

apprentis au CERFAV, ravis des nouvelles conditions d'accueil, des cours de suivis mis en œuvre et bien sûr des résultats exemplaires obtenus lors des derniers examens de CAP à l'image du reste des années précédentes.

Verre à la flamme : Formation perles

Travail au chalumeau, travail minutieux, la perle devient vite un bijou.... le verrier la façonne, travaille sa forme à la flamme, ajoute et recherche de nouvelles couleurs, assemble, crée.

Plusieurs formules :

Réaliser ses premières perles

Gérard ALEXANIAN

Chef d'entreprise de fabrication de perles

du 23/09/03 au 26/09/03

public : Personnes disposant d'une première expérience au chalumeau.

Ce module de 4 jours aborde le cueillage des perles sur charnière, sur kaolin, sur laiton, le cueillage sur plusieurs baguettes et le dressage de charnières.

Créer des perles

Emmanuel SZTUKA, artiste

du 30/09/03 au 03/10/03

public : personnes ayant une première expérience du travail des perles.

La perle complexe et sophistiquée nécessite un véritable travail d'artiste, ce qu'a parfaitement intégré Emmanuel dans son activité.

Une formation à ne pas manquer, dans des conditions matérielles idéales.

Cycle Perles de verre

du 16/09/03 au 03/10/03

98 heures - places limitées.

public : débutants dans la discipline justifiant d'une démarche artistique, bijoutiers.

Apprendre à se servir d'un chalumeau, pratiquer les gestes de base de chauffe et d'étirage, créer ses motifs, ses perles et assortiments sont les objectifs proposés. Les spécialistes qui animent ce cycle concis apportent les compétences nécessaires à développer vos propres idées de création de perles et parures. Places limitées à 6 participants

Intervenants : Philippe Merloz, Gérard Alexanian, E. Sztuka.

Cycle Pâte de verre

plus de 300 heures en plusieurs modules répartis entre mi-novembre et fin mars 2004.

Cycle Peinture grisaille

126h : 25 nov - fin déc

Cycle Vitrail montage en plomb

329h réparties en modules de 28h entre nov- juin 2004

Cycle Thermo-fusing

336h réparties en modules de 28h entre janvier et mars 2004

Inscriptions urgentes

Le casting - moulage au sable

du 28 oct au 07 nov - 56h

avec Alain VAIDIE (C)

Métalliser et iriser

du 12 au 14 nov - 21h

avec Fabienne PICAUD

Cannes et filigranes

du 18 au 21 nov - 28h

avec Yann OULEVAY (CH)

Renseignements formation

Annabelle BABEL, directrice pédagogique
03 83 25 49 90
babel@idverre.net
www.idverre.net



Isabelle Poilprez

Nouveau : Le néon

Le CERFAV ouvre 2 modules de découverte de la création en tubes néon.

Empruntant à l'enseigne lumineuse, nous optons avec Claude LAURENT, verrier à la flamme et néoniste de formation pour un stage vous permettant de vous approprier les techniques et de développer vos propres créations.

Cette technique ne se limite pas à l'enseigne lumineuse, il vous appartiendra de le démontrer et de tirer ainsi profit des gestes et procédures de travail qui vous seront proposées au cours de ces 8 journées.

du 21 oct au 31 oct

Places limitées

Durée : 56 heures

Réaliser son four de réchauffe

Vous êtes souffleur de verre et apprendre à réaliser votre propre four de réchauffe est d'un intérêt évident. John de Witt (US) sera au CERFAV pour montrer cette fabrication de A à Z. Les "glory" américains sont ergonomiques et pratiques, les brûleurs sont silencieux, les systèmes de portes sont adaptés au passage de pièces de tailles différentes avec le minimum de perte d'énergie...

Grâce à cette formation vous saurez transférer ces nouvelles connaissances pour améliorer votre propre atelier.

du 28 au 31 oct 2003

Places limitées

Durée : 28 heures

PORTRAIT DE FORMATEUR

Isabelle POILPREZ

Le cliché, autour d'Isabelle POILPREZ d'une femme faible et sensible au milieu d'un monde de verriers, machos de Murano et brutes épaisses a certainement servi sa reconnaissance. Aucun article de presse n'omet ce parcours original, moyen qu'elle a choisi pour parfaire sa formation de 2 années au CERFAV en allant "s'immerger" dans un atelier vénitien.

Mais n'est ce pas alors oublier de parler de la qualité et de la finesse de ses créations, comme si cela devenait naturel et évident après un tel cursus apparenté au parcours du combattant?

Parce qu'enfin, voilà bien l'essentiel.

Isabelle POILPREZ est en premier lieu une artiste qui a parfaitement senti que le verre serait pour elle le matériau servant son expression. Elle n'a pas à se demander ce qu'elle va bien pouvoir fabriquer avec le verre. Elle l'utilise et elle nous parle alors d'animaux marins légers et silencieux, d'anémones opales, d'étranges bathyscaphes, de petites bulles évanescences habitées d'hippocampes et d'étoiles de mer.

Elle invente des animaux qui ne semblent avoir d'autre raison d'être qu'une invitation à des rêves d'enfants et à l'imagination d'autres espèces congénères.

L'émotion suscitée alors fait oublier notre monde durant quelques secondes. **C'est rare et étrange à la fois.**

Récemment Isabelle POILPREZ a ressenti le besoin de revenir au CERFAV pour y enseigner son savoir-faire : Les techniques vénitiennes, bien sûr, mais nous lui avons demandé aussi de raconter l'époque où elle était elle-même en formation, de préciser le regard qu'elle porte sur le verre et ce que peut être l'artiste verrier de demain.

Sûr qu'elle parlera d'art... « il faut se méfier du plaisir à travailler le verre! » affirme-t-elle. Tout est dit.

Isabelle POILPREZ est en résidence d'artiste à Sars Poterie pour 2 mois.

Elle anime une formation au CERFAV du 08 au 12 décembre prochain.

Ce sera une année POILPREZ!

Denis GARCIA



Pôle Verrier
EEIGM rue Lepape
F 54000 Nancy
Tél. 03 83 36 83 12 port. 06 08 31 07 97
E-mail : pole@idverre.net

directeur de la publication : Claude Hue
rédacteur en chef : D. Siermann
maquette & D.A. : ithaque design graphique >>>

mise en page : F. Gollfer
crédit photo : E. Durand, P. Minisini, M. Languin
ont collaboré à ce numéro : M. Languin, Eléonore Durand, Denis Garcia, Olivier Weber, Fanny Frantz, Didier Forgeux
revue trimestrielle - 3,8 €
ISSN : 1630-9081 - tirage : 1 600 ex.

contact abonnement : Eléonore Durand
03 83 25 49 90 - durand@idverre.net

NOS REMERCIEMENTS PARTICULIERS

aux Ateliers d'Art de France, au Fonds Social Européen, à la Région Lorraine, au Conseil Général de Meurthe et Moselle, à la Drire, au Ministère du travail, à Gaz de France, à Villes et Métiers d'art, à la direction de l'Artisanat, à la société Effetre et à la SEMA, à la Ville de Nancy, et à la Communauté Urbaine du Grand Nancy pour leur soutien et leur contribution au développement du Pôle Verrier et à tous ceux qui nous aident à promouvoir les arts et techniques du verre.